

## VIETNAMIEN

### 1 - VERSION

Kinh doanh ẩm thực đổ dồn vào trung tâm thương mại.

Mặc dù giá thuê mặt bằng khá cao, tuy nhiên, nhiều chủ cửa hàng sẵn sàng bỏ chi phí lớn để kinh doanh ở trung tâm thương mại. Bởi lẽ, xu hướng mua sắm và ăn uống tại một địa điểm đang được giới trẻ cũng như nhân viên văn phòng, gia đình Việt ưa chuộng. Hơn nữa, nếu quản lý tốt thì thời gian hoàn vốn và bắt đầu có lãi là sau 7-8 tháng, trong khi các quán ăn ở ngoài thường có thời gian lâu hơn, có thể là sau 1 hoặc 2 năm. [...] Kinh doanh cà phê, nước uống trong khu ẩm thực có nhiều lợi thế hơn hẳn so với những địa điểm ở ngoài. Vốn đầu tư xây dựng cũng không quá lớn vì tận dụng cơ sở vật chất sẵn có của tòa nhà. Ngoài cà phê, một số quán ăn nhanh, nhà hàng theo phong cách Việt, Nhật, Hàn Quốc cũng thu hút 200-300 khách mỗi ngày. [...] Bên cạnh các trung tâm thương mại, hiện nay các hệ thống siêu thị cũng đang tích hợp thêm khu ẩm thực cho riêng mình. Coop Mart Đình Tiên Hoàng cũng dành một diện tích vừa phải làm khu ẩm thực dành cho khách hàng đi mua sắm. [...] Nếu lượng khách ở một cửa hàng mua sắm chỉ vài chục người mỗi ngày, thì tại quán ăn khu ẩm thực khách có thể gấp 3-4 lần. Nhờ sự đa dạng về nhóm khách hàng nên việc kinh doanh khu ẩm thực ngày càng trở nên đa dạng [...]. Tuy nhiên, dù khá thuận lợi về nguồn khách đông đảo, nhưng sự cạnh tranh trong khu ẩm thực cao hơn vì rất đa dạng nhóm hàng [...].

Hồng Châu (VN Express) 6/10/2014

### 2 - THÈME

1. Les maisons d'édition participant à la « Fête du Livre » à Hanoi ont offert des livres aux CDI des écoles, aux militaires ainsi qu'aux habitants des îles Spratleys.
2. Selon plusieurs spécialistes européens, les entrepreneurs indiens conditionnent, transforment les produits vietnamiens pour les exporter ensuite vers l'Union Européenne.
3. L'autoroute Noi Bai-Lao Cai diminuera le temps de transport entre Ha Noi et Lao Cai, et développera les activités socio-économiques des régions Nord-Ouest.
4. Les crocodiles sont des animaux rares. C'est pourquoi avant tout élevage, vente, achat ou déplacement, une déclaration auprès du Département de la Protection de la Forêt est obligatoire.
5. Le marché flottant est devenu un produit culturel exceptionnel de la région fluviale du Delta du Sud.
6. L'exposition photographique de Mme Pellizzari présente les images de la vie quotidienne des habitants du Delta de Mékong comme : l'envol des cerfs-volants, sieste dans un hamac....
7. La ville de Saigon recense au moins 80% des habitants vivant dans les ruelles.
8. Les lieux imprimés sur les billets de banque vietnamiens comme la Baie d'Along, le Temple de Littérature, sont des lieux connus attirant beaucoup de touristes.
9. Le gouvernement aidera les familles pauvres de la région du Centre à construire des maisons résistantes aux tempêtes.
10. Au marché nocturne de Little Saigon, les locaux peuvent déguster beaucoup de mets vietnamiens : des oeufs couvés au maïs grillés.

### 3 - ESSAI - Les candidats traiteront l'un des deux sujets proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275).

- 1) Lượng xe máy lưu hành ở các thành phố lớn ngày càng tăng vọt. Có nhiều người cho rằng xe máy là nguyên nhân chính gây ra tai nạn giao thông nghiêm trọng ở Việt Nam. Theo anh chị có nên hạn chế dân xe máy tại các đô thị lớn hay không ?
- 2) Hàng giả, hàng nhái tấn công vào tất cả các mặt hàng có mặt trên thị trường, từ quần áo, mỹ phẩm, hàng tiêu dùng, đến thực phẩm. Hàng giả gây thiệt hại cho người tiêu dùng và làm suy yếu sức cạnh tranh của nền kinh tế.  
Hãy phát biểu ý kiến của anh chị về vấn đề nêu trên.